



Cambridge International A Level

ARABIC

9680/52

Paper 5 Prose

May/June 2023

MARK SCHEME

Maximum Mark: 40

Published

This mark scheme is published as an aid to teachers and candidates, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which Examiners were instructed to award marks. It does not indicate the details of the discussions that took place at an Examiners' meeting before marking began, which would have considered the acceptability of alternative answers.

Mark schemes should be read in conjunction with the question paper and the Principal Examiner Report for Teachers.

Cambridge International will not enter into discussions about these mark schemes.

Cambridge International is publishing the mark schemes for the May/June 2023 series for most Cambridge IGCSE, Cambridge International A and AS Level and Cambridge Pre-U components, and some Cambridge O Level components.

Generic Marking Principles

These general marking principles must be applied by all examiners when marking candidate answers. They should be applied alongside the specific content of the mark scheme or generic level descriptors for a question. Each question paper and mark scheme will also comply with these marking principles.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 1:

Marks must be awarded in line with:

- the specific content of the mark scheme or the generic level descriptors for the question
- the specific skills defined in the mark scheme or in the generic level descriptors for the question
- the standard of response required by a candidate as exemplified by the standardisation scripts.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 2:

Marks awarded are always **whole marks** (not half marks, or other fractions).

GENERIC MARKING PRINCIPLE 3:

Marks must be awarded **positively**:

- marks are awarded for correct/valid answers, as defined in the mark scheme. However, credit is given for valid answers which go beyond the scope of the syllabus and mark scheme, referring to your Team Leader as appropriate
- marks are awarded when candidates clearly demonstrate what they know and can do
- marks are not deducted for errors
- marks are not deducted for omissions
- answers should only be judged on the quality of spelling, punctuation and grammar when these features are specifically assessed by the question as indicated by the mark scheme. The meaning, however, should be unambiguous.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 4:

Rules must be applied consistently, e.g. in situations where candidates have not followed instructions or in the application of generic level descriptors.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 5:

Marks should be awarded using the full range of marks defined in the mark scheme for the question (however; the use of the full mark range may be limited according to the quality of the candidate responses seen).

GENERIC MARKING PRINCIPLE 6:

Marks awarded are based solely on the requirements as defined in the mark scheme. Marks should not be awarded with grade thresholds or grade descriptors in mind.

Annotations available in RM Assessor	
Annotation	Meaning
✓	Used to show that mark is awarded.
X	Use this annotation when the translation is invalid, and mark cannot be awarded.
SEEN	Used to show that blank pages have been seen.

Question	Answer			Marks
1	Unit	English	Target Language	40
	1	If you had an unlimited amount of money,	إذا كانت لديك كمية هائلة/ غير محدودة من المال،	
	2	what would you give	ماذا كنت ستعطي/ ستقدم	
	3	to a person who has everything?	شخصًا / لشخصٍ لديه كل شيء؟	
	4	One answer might be	إحدى الإجابات/ الإجابة قد تكون	
	5	a trip to another planet.	رحلة إلى كوكب آخر.	
	6	A hundred years ago	قبل مئة عام / سنة	
	7	the idea of space travel	فكرة السفر إلى الفضاء/ الفضائي	
	8	seemed impossible	كانت تبدو مستحيلة/ بدت مستحيلة	
	9	– such things only happened in stories.	– فأشياء كهذه تحصل/ تحدث فقط في الروايات /القصص.	
	10	Then in 1969 the first man	بعد ذلك في سنة 1969 أول رجل / إنسان	

Question	Answer			Marks
1	Unit	English	Target Language	
	11	landed on the moon	هبط على القمر / سطح القمر	
	12	and fiction became reality.	والخيال أصبح حقيقة/ واقعًا.	
	13	Up until now	وحتى الآن/ ولآن	
	14	journeys into space have been	فإن رحلات الفضاء ما تزال	
	15	for trained astronauts only.	لرواد الفضاء المدربين فقط.	
	16	But soon the public	لكن قريباً /فإن الناس /عامّة الناس	
	17	will have the same opportunity	سوف يكون/ سيكون لديهم الفرصة نفسها	
	18	and will pay for tickets	وسيدفعون ثمن التذاكر	
	19	just as they do	تماماً مثلما يفعلون	
	20	when they book a seat	عندما يحجزون مقعداً	
	21	on an aeroplane,	في طائرة/ الطائرة،	

Question	Answer			Marks
1	Unit	English	Target Language	
	22	although at much greater expense.	بالرغم من أن التكلفة/ السعر أكبر بكثير/ باهظ.	
	23	This raises a number of questions.	وهذا يثير/ يطرح العديد من الأسئلة.	
	24	Is it right to make	هل من الصواب/ من الصحيح أن/ نعمل/ نتخذ	
	25	a leisure activity	نشاطاً ترفيهياً/ مسلياً	
	26	out of something so potentially dangerous?	من شيء متوقع / محتمل أن يكون خطراً جداً / شديد الخطورة؟	
	27	We should also think about	علينا أيضاً أن نفكر في	
	28	the environmental risks	المخاطر البيئية	
	29	of taking a holiday	عند/ لأخذ إجازة / عطلة	
	30	outside our own world.	خارج عالمنا الخاص.	
	31	In addition, obtaining travel insurance	بالإضافة إلى ذلك، فالحصول على تأمين السفر	

Question	Answer			Marks
1	Unit	English	Target Language	
	32	could be very complicated	قد يكون معقدًا جدًا / للغاية	
	33	and new laws may be needed	وقد / ربما نحتاج إلى قوانين جديدة	
	34	for this new situation.	من أجل هذا / لهذا الوضع / الموقف الجديد.	
	35	On the other hand,	ومن ناحية أخرى،	
	36	one day these journeys	يومًا ما هذه الرحلات	
	37	may become such a normal part of life	قد / ربما تصبح جزءًا طبيعيًا / عاديًا من الحياة	
	38	that there will be regular timetables	بحيث سيصبح هناك جداول / مواعيد منتظمة	
	39	and customers will complain	و زبائن سيتذمرون / سيشتكون	
	40	if there are any delays.	إذا حصلت أي تأخيرات / عند حدوث أي تأخير.	